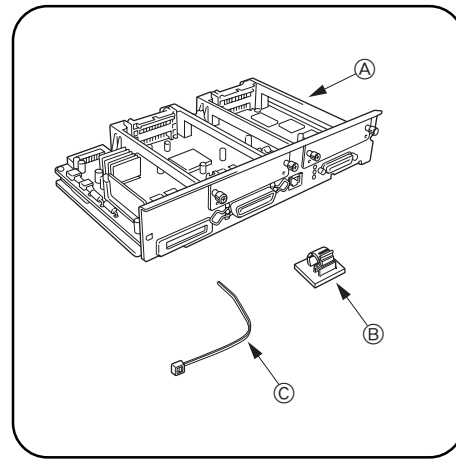


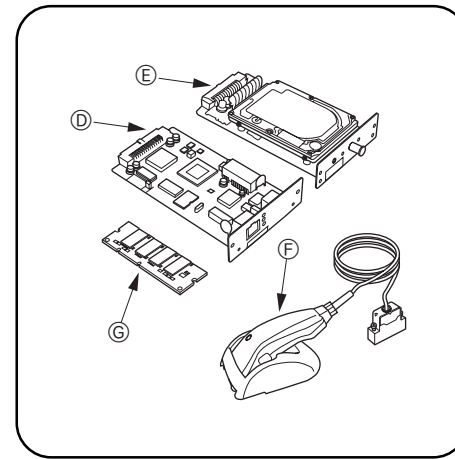
Installation Procedure for Printing System

For installation on copy machines capable of copying 20 sheets per minute (A4 lateral).



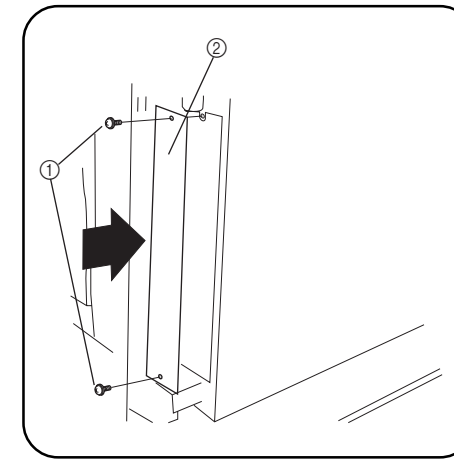
Supplied parts

- A Printing System 1
- B CKN-05 Clamp 2
- C Band 2



Option

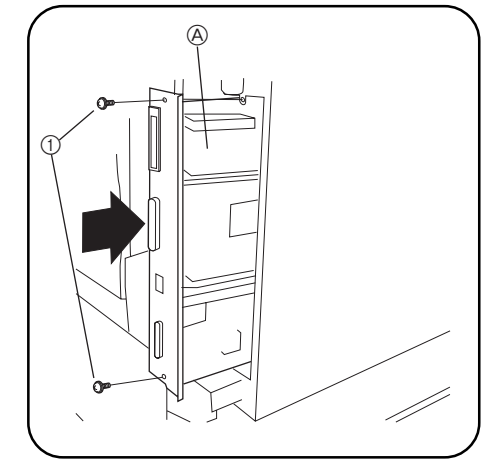
- D Printer Network Kit 1
- E HD-3 Hard Disk 1
- F Bar-Code Reader 1
- G Optional Memory DIMM 1



Turn the copier's main switch to OFF and unplug the copier from the power supply before starting this procedure.

Install the printing system.

1. Remove 2 screws ① and take off the cover ②.



2. Push the printing system ④ all the way in along the rails, and fasten it to the controller box with 2 screws ①.

Méthode d'installation pour le système d'impression

Pour une installation sur des copieurs capables de copier 20 pages par minute (A4 latérales).

Contenu standard

- A Système d'impression 1
- B Clamp CKN-05 2
- C Attache 2

Options

- D Kit pour imprimantes en réseau 1
- E Disque dur HD-3 1
- F Lecteur de codes barres 1
- G Mémoire DIMM en option 1

Mettez le copieur hors tension à l'interrupteur principal et le débranchez de la prise secteur avant de commencer la procédure.

Installer le système d'impression.

1. Retirer 2 vis ① et déposer le couvercle ②.

2. Pousser le système d'impression ④ à fond le long des rails et le fixer au boîtier de commandes à l'aide de 2 vis ①.

Procedimiento de instalación para Sistema de impresión

Caso de instalación en fotocopiadoras capaces de copiar 20 hojas por minuto (lateral de A4).

Índice general

- A Sistema de impresión 1
- B Presilla CKN-05 2
- C Cinta 2

Opciones

- D Juego para red de impresora 1
- E Disco duro HD-3 1
- F Lector del código de barras 1
- G Memoria opcional DIMM 1

Apague la fotocopiadora, colocando el interruptor principal de suministro eléctrico de red a su posición de apagado (OFF) y desenchúfela de dicho suministro antes de iniciar este procedimiento.

Instale el sistema de impresión.

1. Quite 2 tornillos ① y quite la tapa trasera ②.

2. Empuje el sistema de impresión ④ hasta que entre a tope por los rieles y aprétielo a la caja del controlador con 2 tornillos ①.

Installation des Drucksystems

Für die Installation in Kopierern mit einer Kopiergeschwindigkeit von 20 Blättern pro Minute (A4 quer).

Lieferumfang (Standard)

- A Drucksystem 1
- B Kabelführung CKN-05 2
- C Kabelbinder 2

Optionen

- D Druckernetzwerksatz 1
- E Festplatte HD-3 1
- F Barcode-Leser 1
- G Optionales Speichermodul (DIMM) 1

Schalten Sie den Netzschalter des Kopierers aus, und trennen Sie das Gerät vom Netzstrom, ehe Sie mit der Installation beginnen.

Drucksystem installieren.

1. Entfernen Sie die 2 Schrauben ①, und nehmen Sie die Abdeckung ② ab.

2. Schieben Sie das Drucksystem ④ vollständig die Schienen entlang ein, und befestigen Sie es im Controllerkasten mit den 2 Schrauben ①.

Istruzioni per il montaggio del sistema di stampa

Per il montaggio su copiatrici in grado di copiare 20 fogli al minuto (A4 laterale).

Dotazione standard

- A Sistema di stampa 1
- B Fermo CKN-05 2
- C Fascetta 2

Opzione

- D Kit stampante rete 1
- E Disco rigido HD-3 1
- F Lettore di codici a barre 1
- G Modulo di memoria DIMM (Opzionale) 1

Spegnere l'interruttore principale e sfilare la spina della copiatrice dalla presa, prima di procedere con le istruzioni di montaggio.

Montaggio del sistema di stampa.

1. Rimuovere le 2 viti ① e togliere il pannello ②.

2. Spingere a fondo il sistema di stampa ④ sulle guide e fissarlo alla scatola controller a mezzo delle 2 viti ①.

打印系统的安装步骤

安装在每分钟能够复印20张纸 (A4横向) 的复印机上。

标准内容

- A 打印系统 1
- B CKN-05线夹 2
- C 线束 2

配件

- D 打印机网络套件 1
- E HD-3硬盘 1
- F 条形码读出器 1
- G 选购的内存 DIMM 1

在本步骤开始之前, 切断 (OFF) 复印机的电源开关并拔下电源插头。

安装打印系统。

1. 卸下2个螺钉 ① 并取下盖 ②。

2. 沿导轨完全推入打印系统 ④, 并用2个螺钉 ① 把打印系统紧固到控制器盒上。

プリンティングシステム設置手順書

複写速度が25/35枚/分 (A4ヨコ) の機械に取り付ける場合

付属部品

- A プリンティングシステム 1
- B クランプ, CKN-05 2
- C バンド 2

オプション

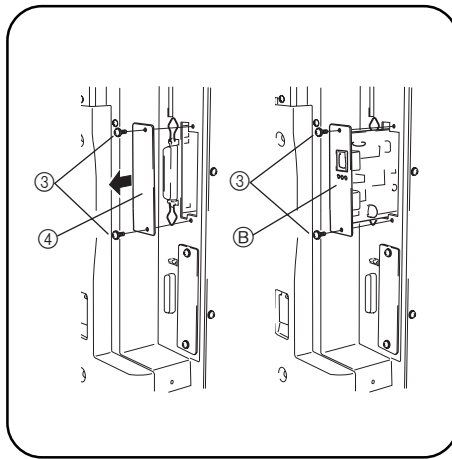
- D プリンタネットワークキット 1
- E ハードディスクHD-3 1
- F バーコードリーダー 1
- G オプションメモリDIMM 1

プリンティングシステムを取り付けるときは、必ず複写機本体のメインスイッチをOFFにし、複写機本体の電源プラグを抜いてから行うこと。

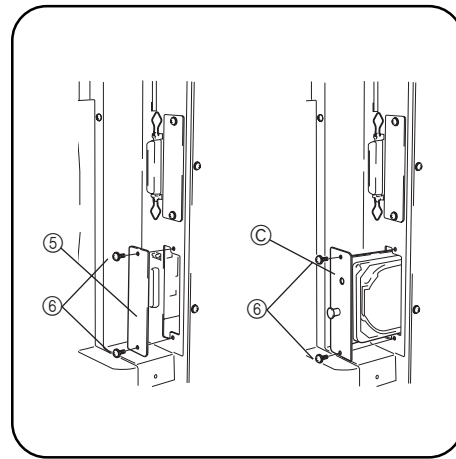
プリンティングシステムの取り付け

1. ビス①2本を外し、カバー②取り外す。

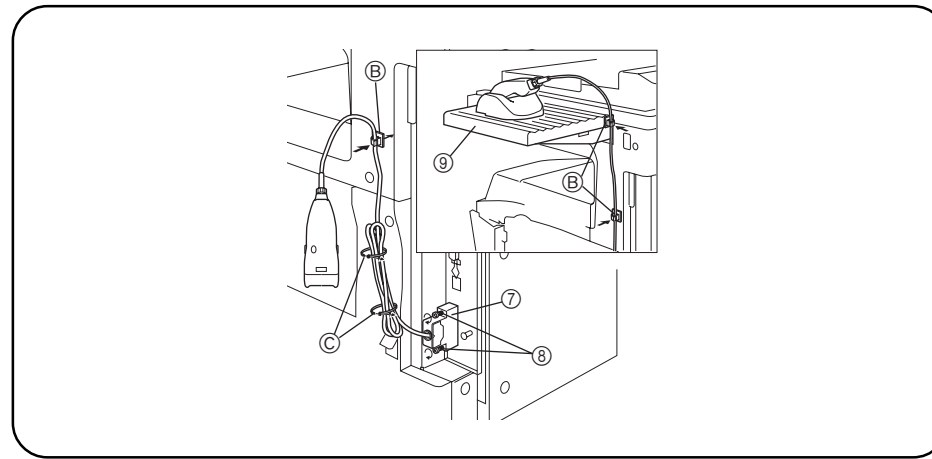
2. プリンティングシステム④をレールに沿って奥まで差し込み、ビス①2本でコントローラボックスに固定します。

**Install the (optional) printer network kit.**

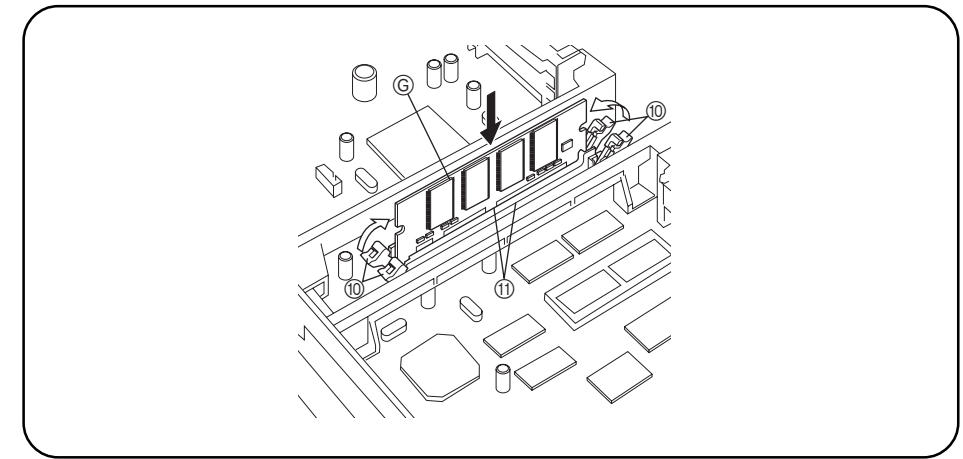
- Remove 2 screws ③ and take off the cover ④.
- Push the printer network kit ⑥ all the way in along the rails, and fasten it to the controller box with 2 screws ③.

**Install the (optional) HD-3 hard disk.**

- Remove 2 screws ⑥ and take off the cover ⑤.
- Push the HD-3 hard disk ⑦ all the way in along the rails, and fasten it to the controller box with 2 screws ⑥.

**Installing the Optional Bar-Code Reader**

- Fasten the serial connector ⑦ in place with 2 screws ⑧.
- Tie the excess cord with the two bands ⑨, so that the free cord length comes to about 1 meter.
- Peel off the backing from one of the clamps ⑩, adhere the clamp to the copier at the position shown in the illustration, and pass the wire through the clamp.
- If a wing tray ⑪ is installed, attach the other clamp ⑩ to the wing tray and pass the wire through both clamps.

**Installing the Optional Memory DIMM**

- Remove the printing system ⑫, and insert the optional memory DIMM firmly into either of the memory slots ⑬. Push the DIMM firmly into the slot so that the two hooks ⑭ (one hook at each end of the slot) snap closed.
- The board provides two DIMM slots, and can accept up to two optional DIMMs. If installing a single DIMM, you can use either slot.

Installer le kit pour imprimantes en réseau (en option).

- Retirer 2 vis ③ et déposer le couvercle ④.
- Pousser le kit pour imprimantes en réseau ⑥ à fond le long des rails et le fixer au boîtier de commandes à l'aide de 2 vis ③.

Installer le disque dur HD-3 (en option).

- Retirer 2 vis ⑥ et déposer le couvercle ⑤.
- Pousser le disque dur HD-3 ⑦ à fond le long des rails et le fixer au boîtier de commandes à l'aide de 2 vis ⑥.

Installation du lecteur de codes barres en option

- Mettre le connecteur série ⑦ en place avec les 2 vis ⑧.
- Fixer l'excédent de cordon avec les deux attaches ⑨, de sorte que la longueur libre du cordon soit d'environ 1 mètre.
- Peler le support au dos d'un des clamps ⑩, fixer le clamp au copieur à l'endroit illustré puis passer le fil dedans.
- En cas d'installation d'un magasin à ailes ⑪, fixer l'autre clamp ⑩ au magasin puis passer le fil par les deux clamps.

Installation de la mémoire DIMM en option

- Retirer le système d'impression ⑫ et insérer la mémoire DIMM en option fermement dans l'une des fentes mémoire ⑬. Pousser la mémoire DIMM à fond dans la fente de sorte que les deux crochets ⑭ (un à chaque extrémité de la fente) se ferment avec un déclic.
- Le tableau est équipé de deux fentes DIMM et peut accueillir jusqu'à deux mémoires DIMM en option. Lors de l'installation d'une seule mémoire DIMM, vous pouvez utiliser l'une ou l'autre fente au choix.

Instale el juego de la red de impresora (opcional).

- Quite 2 tornillos ③ y quite la tapa trasera ④.
- Empuje el juego de red de impresora ⑥ hasta que entre a tope por los rieles y apriételo a la caja del controlador con 2 tornillos ③.

Instale el disco duro HD-3 (opcional).

- Quite 2 tornillos ⑥ y quite la tapa trasera ⑤.
- Empuje el disco duro HD-3 ⑦ hasta que entre a tope por los rieles y apriételo a la caja del controlador con 2 tornillos ⑥.

Instalación del lector opcional del código de barras

- Atornille el conector de serie ⑦ en su lugar con 2 tornillos ⑧.
- Sujete el cable sobrante con las dos cintas ⑨, de manera que la longitud del cable suelto sea de 1 metro aproximado.
- Suelte una presilla ⑩ de la parte posterior, una la presilla a la copiadora según la posición mostrada en la ilustración y pase el cable por la presilla.
- Si hay instalada una bandeja extraíble ⑪, una la otra presilla ⑩ a la bandeja extraíble y pase el cable a través de ambas presillas.

Instalación de la memoria opcional DIMM

- Extraiga el sistema de impresión ⑫ e inserte la memoria opcional DIMM firmemente en las ranuras de la memoria ⑬. Empuje la memoria DIMM con un poco de fuerza para que los dos ganchos ⑭ (un gancho a cada lado de la ranura) queden encajados.
- La tarjeta está provista dos ranuras DIMM y puede aceptar hasta dos memorias opcionales DIMM. Si instala una sola DIMM, puede utilizar cualquiera de las dos ranuras.

Installieren Sie den (optionalen) Drucker-Netzwerksatz.

- Entfernen Sie die 2 Schrauben ③, und nehmen Sie die Abdeckung ④ ab.
- Schieben Sie den Drucker-Netzwerksatz ⑥ vollständig die Schienen entlang ein, und befestigen Sie ihn im Controllerkasten mit den 2 Schrauben ③.

(Optionale) Festplatte HD-3.

- Entfernen Sie die 2 Schrauben ⑥, und nehmen Sie die Abdeckung ⑤ ab.
- Schieben Sie Festplatte HD-3 ⑦ vollständig die Schienen entlang ein, und befestigen Sie sie im Controllerkasten mit den 2 Schrauben ⑥.

Optionalen Barcode-Leser installieren

- Sichern Sie den seriellen Stecker ⑦ mit den 2 Schrauben ⑧ an der Buchse.
- Binden Sie das Kabel mit den beiden Kabelbindern ⑨ so zusammen, daß etwa 1 Meter des Kabels frei bleibt.
- Ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite einer der Kabelführungen ⑩ ab, kleben Sie die Kabelführung wie in der Abbildung gezeigt an den Kopierer, und führen Sie das Kabel durch die Kabelführung hindurch.
- Falls ein Flügelmagazin ⑪ installiert ist, befestigen Sie die andere Kabelführung ⑩ am Flügelmagazin, und führen Sie das Kabel durch beide Führungen.

Optionales Speichermodul (DIMM) installieren

- Entfernen Sie das Drucksystem ⑫, und stecken Sie das optionale Speichermodul fest in einen der Speichersteckplätze ⑬. Die beiden Haken ⑭ (je einer an beiden Enden des Steckplatzes) müssen einrasten.
- Auf der Platine befinden sich zwei DIMM-Steckplätze, und es können maximal zwei optionale DIMMs montiert werden. Wenn nur ein DIMM installiert wird, kann dieses in einem beliebigen Steckplatz montiert werden.

Montaggio del kit stampante rete (opzionale).

- Rimuovere le 2 viti ③ e togliere il pannello ④.
- Spingere a fondo il kit stampante rete ⑥ sulle guide e fissarlo alla scatola controller a mezzo delle 2 viti ③.

Montaggio del disco rigido HD-3 (opzionale).

- Rimuovere le 2 viti ⑥ e togliere il pannello ⑤.
- Spingere a fondo il disco rigido HD-3 sulle guide e fissarlo alla scatola controller a mezzo delle 2 viti ⑥.

Montaggio del lettore di codici a barre

- Fissare in sede il connettore seriale ⑦ a mezzo di 2 viti ⑧.
- Fissare il cavo in eccesso a mezzo di due fascette ⑨, in modo tale che la lunghezza del cavo libero sia di circa 1 metro.
- Distaccare la pellicola posteriore da uno dei fermi ⑩, applicare il fermo alla copiatrice, come da figura, e passare il filo attraverso il fermo.
- Qualora sia collegato un vassoio alato ⑪, applicare un altro fermo ⑩ al vassoio alato e passare il filo attraverso i due fermi.

Montaggio del modulo di memoria DIMM opzionale

- Rimuovere il sistema di stampa ⑫ e inserire il modulo di memoria DIMM opzionale nei due slot memoria ⑬. Spingere il modulo DIMM nello slot fino a quando i due ganci ⑭ (un gancio ad ogni estremità dello slot) non scattano in sede.
- La scheda presenta due slot DIMM e può alloggiare max. due moduli DIMM opzionali. Volendo installare un solo modulo DIMM, avvalersi di uno dei due slot.

安装 (配件) 打印机网络套件。

- 卸下2个螺钉 ③ 并取下盖 ④。
- 沿著导轨完全推入打印网络套件 ⑥, 并用2个螺钉 ③ 把套件紧固到控制器盒上。

安装 (配件) HD-3硬盘。

- 卸下2个螺钉 ⑥ 并取下盖 ⑤。
- 沿著导轨完全推入HD-3硬盘 ⑦, 用2个螺钉 ⑥ 把硬盘紧固到控制器盒上。

安装选购的条形码读出器。

- 用2个螺钉 ⑧ 把串行连接器 ⑦ 紧固到位。
- 用两个线束 ⑨ 把多余的电线系住, 松开的电线长度约为1米。
- 撕下一个线夹 ⑩ 的背衬, 如图所示的位置把线夹贴上复印机, 并把电线穿过线夹。
- 如果安装了侧托盘 ⑪, 将另一个线夹 ⑩ 贴在侧托盘上, 并将电线穿过两个线夹。

安装选购的内存DIMM。

- 卸下打印系统 ⑫, 并把选购的内存DIMM牢固地插入其中一个内存插槽 ⑬中。把DIMM牢固地推入槽中, 直到两个钩子 (在槽的两端各有一个钩子) 啷嗒一声扣上。
- 主板提供两个DIMM插槽, 并可以安装最多两个选购的DIMM。如果安装了单个DIMM, 您可以使用任何一个插槽。

プリンタネットワークキット (オプション) の取り付け

- ビス③ 2本を外し、カバー④を取り外す。
- プリンタネットワークキット⑥をレールに沿って奥まで差し込み、ビス③ 2本でコントローラボックスに固定します。

ハードディスク HD-3 (オプション) の取り付け

- ビス⑥ 2本を外し、カバー⑤を取り外す。
- プリンタネットワークキット⑦をレールに沿って奥まで差し込み、ビス⑥ 2本でコントローラボックスに固定します。

バーコードリーダー (オプション) の取り付け

- シリアルコネクタ⑦をビス⑧ 2本で固定する。
- 長さ約1mになるようにバンド⑨でコードをまとめる。
- クランプ⑩裏面のシールをはがして、コピー機本体の図の位置に貼り、コードを固定する。
- ※ウィングトレイ⑪が装着されているときは、ウィングトレイ⑪にもう一つのクランプ⑩を貼り付けてコードを固定する。

オプションメモリDIMMの取り付け

- プリンティングシステム⑫を取り外し、オプションメモリDIMM⑬を、両側のフック⑭が閉じるまで、メモリ挿入口⑬に差し込む。
- ※挿入口は2カ所あり、どちらを使用しても問題ありません。
- ※オプションメモリDIMMは2個まで取り付け可能です。